



22 April 2014 – rev9

Updated Aerosol Labelling Provisions Briefing paper

This document is intended for use as a documentation tool and FEA does not assume any liability for its content. There are still some discrepancies in the different language versions which are highlighted in the following tables as far as they are known to FEA.
If you find any further discrepancies in the legal texts or mistakes in this briefing paper, please contact Alain D'haese: alain.dhaese@aerosol.org.

Introduction

The 3rd Adaptation to Technical Progress (ATP) to the Aerosol Dispensers Directive (ADD) 75/324/EEC (Commission Directive 2013/10/EU) has been published in the Official Journal of the European Union (OJEU) on 20 March 2013.

The 4th ATP to the Classification, Labelling and Packaging (CLP) Regulation (EC) No 1272/2008 (Commission Regulation 2013/487/EU) has been published in the OJEU on 1 June 2013.

The 1st legal text aligns the labelling provisions of the ADD to the CLP Regulation. Both legal texts include new labelling provisions for aerosol dispensers.

The 5th ATP to the Classification, Labelling and Packaging (CLP) Regulation (EC) No 1272/2008 (Commission Regulation 2013/944/EU) has been published in the OJEU on 3 October 2013. It includes again Precautionary Statement P210 to delete '*Manufacturer/supplier to specify applicable ignition source(s)*' in the last column of the table.

For the transition period, please see the FEA slide *Labelling – Transition Period*.

Updated Aerosol Labelling Provisions

Briefing paper

New labelling provisions

The new labelling provisions are as follows:

Classification	Aerosol, Category 1	Aerosol, Category 2	Aerosol, Category 3
GHS Pictogram			--
Signal Word	Danger	Warning	Warning
Hazard Statement	Extremely flammable aerosol. ¹	Flammable aerosol. ²	--
	Pressurised container: May burst if heated. ³		
Precautionary Statement Prevention	Keep away from heat, hot surfaces, sparks, open flames and other ignition sources. No smoking. ⁴		
	Do not spray on an open flame or other ignition source. ⁵		--
	Do not pierce or burn, even after use. ⁶		
Precautionary Statement Storage	Protect from sunlight. Do not expose to temperatures exceeding 50 °C/122 °F. ⁷		

Additionally aerosol consumer products must also bear ‘Keep out of reach of children.’⁸

¹ H222

² H223

³ H229

⁴ P210

⁵ P211

⁶ P251

⁷ P410 + P412. The temperature in °F may and should be omitted.

⁸ P102

Updated Aerosol Labelling Provisions Briefing paper

Translations

The following Signal Words are included in Annex I, § 2.3.3 Table 2.3.1⁹ to CLP Regulation:

Danger	Language	Aerosols, Hazard Category 1
	BG (Bulgarian)	Опасно
	ES (Spanish)	Peligro
	CS (Czech)	Nebezpečí
	DA (Danish)	Fare
	DE (German)	Gefahr
	ET (Estonian)	Ettevaatust
	EL (Greek)	Κίνδυνος
	EN (English)	Danger
	FR (French)	Danger
	GA (Gaelic)	Contúirt
	HR (Croatian)	Opasnost
	IT (Italian)	Pericolo
	LV (Latvian)	Draudi
	LT (Lithuanian)	Pavojinga
	HU (Hungarian)	Veszély
	MT (Maltese)	Periklu
	NL (Dutch)	Gevaar
	PL (Polish)	Niebezpieczeństwo
	PT (Portuguese)	Perigo
	RO (Romanian)	Pericol
	SK (Slovakian)	Nebezpečenstvo
	SL (Slovenian)	Nevarnost
	FI (Finnish)	Vaara
	SV (Swedish)	Fara

Warning	Language	Aerosols, Hazard Categories 2 and 3
	BG	Внимание
	ES	Atención
	CS	Varování

⁹ Note: The ADD Annex § 2.2. (c) and (d) refer to this table under its previous denomination “Table 2.3.2”.

Updated Aerosol Labelling Provisions

Briefing paper

Warning	Language	Aerosols, Hazard Categories 2 and 3
	DA	Advarsel
	DE	Achtung
	ET	Hoiatus
	EL	Προσοχή
	EN	Warning
	FR	Attention
	GA	Rabhadh
	HR	Upozorenje
	IT	Attenzione
	LV	Brīdinājums
	LT	Atsargiai
	HU	Figyelem
	MT	Twissija
	NL	Waarschuwing
	PL	Uwaga
	PT	Atenção
	RO	Atenție
	SK	Pozor
	SL	Opozorilo
	FI	Varoitus
	SV	Varning

The following translations are included in Annex I, § 2.3.3 Table 2.3.1 and Annex III Part 1, Table 1.1 to CLP Regulation:

H222	Language	Aerosols, Hazard Category 1
	BG	Изключително запалим аерозол.
	ES	Aerosol extremadamente inflamable.
	CS	Extrémně hořlavý aerosol.
	DA	Yderst brandfarlig aerosol.
	DE	Extrem entzündbares Aerosol.
	ET	Eriti tuleohtlik aerosool.
	EL	Εξαιρετικά εύφλεκτο αερόλυμα.
	EN	Extremely flammable aerosol.
	FR	Aérosol extrêmement inflammable.

Updated Aerosol Labelling Provisions

Briefing paper

H222	Language	Aerosols, Hazard Category 1
	GA	Aerasól fíor-inadhainte.
	HR	Vrlo lako zapaljivi aerosol. <i>Note: As in Regulation (EU) No 517/2013 (preparing the accession of the Republic of Croatia)</i>
	IT	Aerosol estremamente infiammabile. <i>Note: Italian authorities agreed with the above wording and requested correction. Wording as in the Italian version of Regulation (EU) No 487/2013 (Annex I, Table 2.3.1) but a correction will be necessary in the Italian translation provided in Annex III Table 1.1 (Aerosol altamente infiammabile).</i>
	LV	Īpaši viegli uzliesmojošs aerosols.
	LT	Ypač degus aerosolis.
	HU	Rendkívül tűzveszélyes aeroszol.
	MT	Aerosol li jaqbad malajr ħafna.
	NL	Zeer licht ontvlambare aerosol.
	PL	Skrajnie łatwopalny aerosol.
	PT	Aerossol extremamente inflamável.
	RO	Aerosol extrem de inflamabil.
	SK	Mimoriadne horľavý aerosól.
	SL	Zelo lahko vnetljiv aerosol.
	FI	Erittäin helposti syttyvä aerosoli.
	SV	Extremt brandfarlig aerosol.

H223 (revised)	Language	Aerosols, Hazard Category 2
	BG	Запалим аерозол.
	ES	Aerosol inflamable.
	CS	Hořlavý aerosol.
	DA	Brandfarlig aerosol.
	DE	Entzündbares Aerosol.
	ET	Tuleohtlik aerosool.
	EL	Εύφλεκτο αερόλυμα.
	EN	Flammable aerosol.
	FR	Aérosol inflammable.
	GA	Aerasól inadhaite.
	HR	Zapaljivi aerosol. <i>Note: As in Regulation (EU) No 517/2013 (preparing the accession of the Republic of Croatia)</i>
	IT	Aerosol infiammabile.
	LV	Uzliesmojošs aerosols.

Updated Aerosol Labelling Provisions

Briefing paper

H223 (revised)	Language	Aerosols, Hazard Category 2
	LT	Degus aerosolis.
	HU	Tűzveszélyes aeroszol.
	MT	Aerosol li jaqbad.
	NL	Ontvlambare aerosol. <i>Note: Dutch authorities agreed with the above wording and requested correction. Wording as in the Dutch version of Regulation (EU) No 487/2013 (Annex I, Table 2.3.1) but a correction will be necessary in the Dutch translation provided in Annex III Table 1.1 (Ontvlambaar aerosol).</i>
	PL	Łatwopalny aeroszol.
	PT	Aerossol inflamável.
	RO	Aerosol inflamabil.
	SK	Horľavý aerosól.
	SL	Vnetljiv aerosol.
	FI	Syttyvä aerosoli.
	SV	Brandfarlig aerosol.

H229 (new)	Language	Aerosols, Hazard Categories 1, 2 and 3
	BG	Съд под налягане: може да експлодира при нагряване.
	ES	Recipiente a presión: Puede reventar si se calienta. <i>Note: Spanish authorities agreed with the above wording and requested correction in ADD. Directive 2013/10/EU refers to “Envase a presión. Puede reventar si se calienta”.</i>
	CS	Nádoba je pod tlakem: při zahřátí se může roztrhnout. <i>Note: Czech authorities agreed with the above wording from Directive 2013/10/EU and requested correction in the CLP (Nádoba je pod tlakem: při zahřívání se může roztrhnout.).</i>
	DA	Beholder under tryk. Kan sprænges ved opvarmning. <i>Note: Danish authorities agreed with the above wording and requested correction in ADD. Directive 2013/10/EU refers to “Trykbeholder. Eksplosionsfare ved varmepåvirkning”.</i>
	DE	Behälter steht unter Druck: Kann bei Erwärmung bersten.
	ET	Mahuti on rõhu all: kuumenemisel võib lõhkeda.
	EL	Δοχείο υπό πίεση : μπορεί να εκραγεί αν θερμανθεί. <i>Note: Greek authorities agreed with the above wording and requested correction in both ADD and CLP. Directive 2013/10/EU refers to “Περιέκτης υπό πίεση: μπορεί να εκραγεί αν θερμανθεί.” and CLP to “Δοχείο υπό πίεση. Κατά τη θέρμανση μπορεί να διαρραγεί.”.</i>
	EN	Pressurised container: May burst if heated.
	FR	Récipient sous pression: peut éclater sous l’effet de la chaleur.
	GA	Coimeádán brúcháirithe: D’fhéadfadh sé pléascadh, má théitear é. <i>Note: There is no version of Directive 2013/10/EU in Gaelic.</i>

Updated Aerosol Labelling Provisions

Briefing paper

H229 (new)	Language	Aerosols, Hazard Categories 1, 2 and 3
	HR	Note: H229 has not been included in Regulation (EU) No 517/2013. Croatian translation of Regulation (EU) No 487/2013 is still to come.
	IT	Recipiente sotto pressione: può scoppiare se riscaldato. Note: <u>Italian authorities agreed with the above wording</u> and requested correction in both ADD and CLP. Wording as in the Italian version of Regulation (EU) No 487/2013 Annex I, Table 2.3.1. Directive 2013/10/EU refers to “Recipiente sotto pressione: può esplodere se riscaldato” and Regulation (EU) 487/2013 refers to “Contenitore pressurizzato: può esplodere se riscaldato” in Annex III Table 1.1.
	LV	Tvertne zem spiediena: karstumā var eksplodēt.
	LT	Slėginė talpykla. Įkaitusi gali sprogti. Note: <u>Lithuanian authorities agreed with the above wording</u> and requested correction in both ADD and CLP. Directive 2013/10/EU refers to “Slėginis indas. Gali sprogti nuo karščio”. CLP refers to “Slėginė talpykla. Kaitinama gali sprogti.”
	HU	A palack túlnyomás uralkodik: hő hatására megrepedhet. Note: <u>Hungarian authorities agreed with the above wording</u> and requested correction in both ADD and CLP. Directive 2013/10/EU refers to “A tartályban túlnyomás uralkodik: hő hatására megrepedhet”. CLP refers to “Az edényben túlnyomás uralkodik: hő hatására megrepedhet.”
	MT	Kontenitur taħt pressjoni. Jista’ jinfaqa’ jekk jissaħħan. Note: <u>Maltese authorities agreed with the above wording</u> and requested corrections. Directive 2013/10/EU refers to “Kontenitur taħt pressjoni: Jista’ jfaqqa’ bit-tishin”. CLP refers to “Kontenitur taħt pressjoni. Jista’ jinfaqa meta jissaħħan.”
	NL	Houder onder druk: kan openbarsten bij verhitting.
	PL	Pojemnik pod ciśnieniem: Ogrzanie grozi wybuchem.
	PT	Recipiente sob pressão: risco de explosão sob a ação do calor. Note: <u>Portuguese authorities agreed with the above wording</u> and requested correction in ADD. Directive 2013/10/EU refers to “Recipiente sob pressão: pode rebentar se aquecido” which is not correct. Portuguese authorities will implement the wording of the 4th ATP to CLP when transposing Directive 2013/10/EU.
	RO	Recipient sub presiune: poate exploda dacă este încălzit. Note: <u>Romanian authorities agreed with the above wording</u> and requested corrections. Wording as in the Romanian version of Regulation (EU) No 487/2013 (Annex I, Table 2.3.1. and Annex III Table 1.1) but a correction will be necessary in the other translations provided in Annex III Table 1.1 (Recipient sub presiune: Poate exploda dacă este încălzit).
	SK	Nádoba je pod tlakom: pri zahriatí sa môže roztrhnúť.
	SL	Posoda je pod tlakom: lahko eksplodira pri segrevanju.
	FI	Painesäiliö: Voi revetä kuumennettaessa.
	SV	Tryckbehållare: Kan sprängas vid uppvärmning.

The following translations are included in Annex IV Part 1 Table 6.1 and Part 2 Table 1.1 to CLP Regulation:

P102	Language	Aerosols for general public (consumer products)
------	----------	---

Updated Aerosol Labelling Provisions

Briefing paper

P102	Language	Aerosols for general public (consumer products)
	BG	Да се съхранява извън обсега на деца.
	ES	Mantener fuera del alcance de los niños.
	CS	Uchovávejte mimo dosah dětí.
	DA	Opbevarer utilgængeligt for børn.
	DE	Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen.
	ET	Hoida lastele kättesaamatus kohas.
	EL	Μακριά από παιδιά.
	EN	Keep out of reach of children.
	FR	Tenir hors de portée des enfants.
	GA	Coimeád as aimsiú leanaí.
	HR	Čuvati izvan dohvata djece. <i>Note: As in Regulation (EU) No 517/2013 (preparing the accession of the Republic of Croatia)</i>
	IT	Tenere fuori dalla portata dei bambini.
	LV	Sargāt no bērniem.
	LT	Laikyti vaikams neprieinamoje vietoje.
	HU	Gyermekektől elzárva tartandó.
	MT	Żommu 'l bogħod minn fejn jistgħu jilħquh ittfal.
	NL	Buiten het bereik van kinderen houden.
	PL	Chronić przed dziećmi.
	PT	Manter fora do alcance das crianças.
	RO	A nu se lăsa la îndemâna copiilor.
	SK	Uchovávať mimo dosahu detí.
	SL	Hraniti zunaj dosega otrok.
	FI	Säilytä lasten ulottumattomissa.
	SV	Förvaras oåtkomligt för barn.

The following translations are included in Annex IV Part 1 Table 6.2 and Part 2 Table 1.2 to CLP Regulation:

P210 (revised)	Language	Aerosols, Hazard Categories 1, 2 and 3
	BG	Да се пази от топлина, нагорещени повърхности, искри, открит пламък, и други източници на запалване. Тютюнопушенето забранено.
	ES	Mantener alejado del calor, de superficies calientes, de chispas, de llamas abiertas y de cualquier otra fuente de ignición. No fumar.

Updated Aerosol Labelling Provisions

Briefing paper

P210 (revised)	Language	Aerosols, Hazard Categories 1, 2 and 3
	CS	Chraňte před teplem, horkými povrchy, jiskrami, otevřeným plamenem a jinými zdroji zapálení. Zákaz kouření. <i>Note: The Czech version of P210 has been changed in the CLP ATP5 (Regulation (EU) No 944/2013 of 2 October 2013) and is supported by both ČAS and CZ authorities.</i>
	DA	Holdes væk fra varme, varme overflader, gnister, åben ild og andre antændelseskilder. Rygning forbudt.
	DE	Von Hitze, heißen Oberflächen, Funken, offenen Flammen und anderen Zündquellen fernhalten. Nicht rauchen. <i>Note: German authorities agreed with the above wording which appeared in the CLP ATP5 (Regulation (EU) No 944/2013 of 2 October 2013) and requested correction. Current wording is 'Von Hitze, heißen Oberflächen, Funken, offenen Flammen sowie anderen Zündquellenarten fernhalten. Nicht rauchen.'</i>
	ET	Hoida eemal soojusallikast, kuumadest pindadest, sädemetest, leekidest ja muudest süüteallikatest. Mitte suitsetada.
	EL	Μακριά από θερμότητα, θερμές επιφάνειες, σπινθήρες, γυμνές φλόγες και άλλες πηγές ανάφλεξης. Μην καπνίζετε. <i>Note: The Greek version of P210 has been changed in the CLP ATP5 (Regulation (EU) No 944/2013 of 2 October 2013):</i> P210: Μακριά από θερμότητα, θερμές επιφάνειες, σπινθήρες, γυμνή φλόγα και άλλες πηγές ανάφλεξης. Μην καπνίζετε. (in Annex IV Part 1)
	EN	Keep away from heat, hot surfaces, sparks, open flames and other ignition sources. No smoking.
	FR	Tenir à l'écart de la chaleur, des surfaces chaudes, des étincelles, des flammes nues et de toute autre source d'inflammation. Ne pas fumer.
	GA	Coimeád ó theas, dromchlaí te, splancacha, lasair gan chosaint agus foinsí eile adhainte. Ná caitear tobac.
	HR	Čuvati odvojeno od topline, vrućih površina, iskri, otvorenog plamena i drugih izvora paljenja. Ne pušiti. <i>Note: This Croatian text in CLP ATP5 (Regulation (EU) No 944/2013 of 2 October 2013).</i>
	IT	Tenere lontano da fonti di calore, superfici calde, scintille, fiamme libere o altre fonti di accensione. Non fumare. <i>Note: The Italian version of P210 has been changed in the CLP ATP5 (Regulation (EU) No 944/2013 of 2 October 2013):</i> P210: Tenere lontano da fonti di calore, superfici riscaldare, scintille, fiamme e altre fonti di innesco. Vietato fumare. (in Annex IV Part 1)
	LV	Nelietot vietās, kur ir sastopams karstums, karstas virsmas, dzirksteles, atklāta uguns un citi aizdegšanās avoti. Nesmēķēt. <i>Note: The Latvian version of P210 has been changed in the CLP ATP5 (Regulation (EU) No 944/2013 of 2 October 2013):</i> P210: Turēt pietiekamā attālumā no karstuma avotiem, karstām virsmām, dzirkstelēm, atklātas liesmas un citiem aizdegšanās avotiem. Nesmēķēt. (in Annex IV Part 1). <u>A corrigendum of CLP ATP5 was published in the OJEU L11 of 16/01/2014 (see above text).</u> Compared to CLP ATP4 (Sargāt no karstuma, karstām virsmām, dzirkstelēm, atklātas uguns un citiem aizdegšanās avotiem. Nesmēķēt.), the statement has roughly completely changed.

Updated Aerosol Labelling Provisions

Briefing paper

P210 (revised)	Language	Aerosols, Hazard Categories 1, 2 and 3
	LT	Laikyti atokiau nuo šilumos šaltinių, karštų paviršių, žiežirbų, atviros liepsnos arba kitų degimo šaltinių. Nerūkyti. <i>Note: The Lithuanian version of P210 has been changed in the CLP ATP5 (Regulation (EU) No 944/2013 of 2 October 2013):</i> P210: Laikyti atokiau nuo šilumos šaltinių, karštų paviršių, žiežirbų, atviros liepsnos ir kitų uždegimo šaltinių. Nerūkyti. (in Annex IV Part 1)
	HU	Hőtől, forró felületektől, szikrától, nyílt lángtól és más gyújtóforrástól távol tartandó. Tilos a dohányzás.
	MT	Bieghed mis-shana, ucuħ jaħarqu, xrar tan-nar, fjammi miftuħa u sorsi oħra li jaqbd u. Tpejjipx. <i>Note: The Maltese version of P210 has been changed in the CLP ATP5 (Regulation (EU) No 944/2013 of 2 October 2013):</i> P210: Żomm 'il bogħod mis-shana, ucuħ jaħarqu, xrar tan-nar, fjammi miftuħa u sorsi oħra li jaqbd u. Tpejjipx. (in Annex IV Part 1)
	NL	Verwijderd houden van warmte, hete oppervlakken, vonken, open vuur en andere ontstekingsbronnen. Niet roken.
	PL	Przechowywać z dala od źródeł ciepła, gorących powierzchni, źródeł iskrzenia, otwartego ognia i innych źródeł zapłonu. Nie palić. <i>Note: The Polish version of P210 has been changed in the CLP ATP5 (Regulation (EU) No 944/2013 of 2 October 2013):</i> P210: Przechowywać z dala od źródeł ciepła, gorących powierzchni, iskrzenia, otwartego ognia i innych źródeł zapłonu. Palenie wzbronione. (in Annex IV Part 1)
	PT	Manter afastado do calor, superfícies quentes, faíscas, chamas abertas e outras fontes de ignição. Não fumar. <i>Note: Portuguese authorities agreed with the wording which is the version of the CLP ATP5 (Regulation (EU) No 944/2013 of 2 October 2013) (in Annex IV Part 1) and requested correction.</i>
	RO	A se păstra departe de surse de căldură, suprafețe fierbinți, scântei, flăcări și alte surse de aprindere. Fumatul interzis. <i>Note: The Romanian version of P210 has been changed in the CLP ATP5 (Regulation (EU) No 944/2013 of 2 October 2013):</i> P210: A se păstra departe de surse de căldură, suprafețe încinse , scântei, flăcări deschise sau alte surse de aprindere. Fumatul interzis. (in Annex IV Part 1)
	SK	Uchovávať mimo dosahu tepla, horúcich povrchov, iskier, otvoreného ohňa a iných zdrojov zapálenia. Nefajčite. <i>Note: The Slovak version of P210 has been changed in the CLP ATP5 (Regulation (EU) No 944/2013 of 2 October 2013):</i> P210: Uchovávať mimo dosahu tepla/horúcich povrchov/iskier/otvoreného ohňa a iných zdrojov horenia . Nefajčite. (in Annex IV Part 1)... obviously wrong.
	SL	Hraniti ločeno od vročine, vročih površin, isker, odprtega ognja in drugih virov vžiga. Kajenje prepovedano.
	FI	Suojaa lämmöltä, kuumilta pinnoilta, kipinöiltä, avotulelta ja muilta sytytyslähteiltä. Tupakointi kielletty.

Updated Aerosol Labelling Provisions

Briefing paper

P210 (revised)	Language	Aerosols, Hazard Categories 1, 2 and 3
	SV	Får inte utsättas för värme, heta ytor, gnistor, öppna lågor och andra antändningskällor. Rökning förbjuden. <i>Note: The Swedish version of P210 in CLP ATP (Regulation (EU) 487/2013 of 8 May 2013):</i> P210: Får inte utsättas för värme, heta ytor, gnistor, <u>öppen låga eller</u> andra antändningskällor. Rökning förbjuden. <i>The Swedish version of P210 has been changed in the CLP ATP5 (Regulation (EU) No 944/2013 of 2 October 2013):</i> P210: Får inte utsättas för värme/gnistor/öppen låga/heta ytor. – Rökning förbjuden. (in Annex IV Part 1)... obviously wrong. <u>A corrigendum of CLP ATP5 was published in the OJEU L11 of 16/01/2014 (see above text).</u> Compared to CLP ATP4, the words 'öppen låga eller' are replaced by 'öppna lågor och'.

P211	Language	Aerosols, Hazard Categories 1 and 2
	BG	Да не се пръска към открит пламък или друг източник на запалване.
	ES	No pulverizar sobre una llama abierta u otra fuente de ignición.
	CS	Nestříkejte do otevřeného ohně nebo jiných zdrojů zapálení.
	DA	Spray ikke mod åben ild eller andre antændelseskilder.
	DE	Nicht gegen offene Flamme oder andere Zündquelle sprühen.
	ET	Mitte pihustada leekidesse või muusse süüteallikasse.
	EL	Μην ψεκάζετε κοντά σε γυμνή φλόγα ή άλλη πηγή ανάφλεξης.
	EN	Do not spray on an open flame or other ignition source.
	FR	Ne pas vaporiser sur une flamme nue ou sur toute autre source d'ignition.
	GA	Ná spraeáil ar lasair gan chosaint ná ar fhoinsé eile adhainte.
	HR	Ne prskati u otvoreni plamen ili drugi izvor paljenja. <i>Note: As in Regulation (EU) No 517/2013 (preparing the accession of the Republic of Croatia).</i>
	IT	Non vaporizzare su una fiamma libera o altra fonte di accensione.
	LV	Neizsmidzināt uz atklātas uguns vai citiem aizdegšanās avotiem.
	LT	Nepurkšti į atvirą liepsną arba kitus degimo šaltinius.
	HU	Tilos nyílt lángra vagy más gyújtóforrásra permetezni.
	MT	Tisprejjax fuq fjamma mikxufa jew sors ieħor li jaqbad.
	NL	Niet in een open vuur of op andere ontstekingsbronnen spuiten.
	PL	Nie rozpylać nad otwartym ogniem lub innym źródłem zapłonu.
	PT	Não pulverizar sobre chama aberta ou outra fonte de ignição.
	RO	Nu pulverizați deasupra unei flăcări deschise sau unei alte surse de aprindere.
	SK	Nestriekajte na otvorený oheň ani iný zdroj zapálenia.
	SL	Ne pršiti proti odprtemu ognju ali drugemu viru vžiga.
	FI	Ei saa suihkuttaa avotuleen tai muuhun sytytyslähteeseen.
	SV	Spreja inte över öppen låga eller andra antändningskällor.

Updated Aerosol Labelling Provisions

Briefing paper

P251 (revised)	Language	Aerosols, Hazard Categories 1, 2 and 3
	BG	Да не се пробива и изгаря дори след употреба.
	ES	No perforar ni quemar, incluso después de su uso.
	CS	Nepropichujte nebo nespálujte ani po použití.
	DA	Må ikke punkteres eller brændes, heller ikke efter brug.
	DE	Nicht durchstechen oder verbrennen, auch nicht nach Gebrauch.
	ET	Mitte purustada ega põletada isegi pärast kasutamist.
	EL	Να μην τρυπηθεί ή καεί ακόμη και μετά τη χρήση.
	EN	Do not pierce or burn, even after use.
	FR	Ne pas perforer, ni brûler, même après usage.
	GA	Ná toll agus ná dóigh, fiú tar éis úsáide.
	HR	Posuda je pod tlakom: ne bušiti, niti paliti čak niti nakon uporabe. Note: This Croatian text in Regulation (EU) No 517/2013 still refers to the previous version of P251 and needs to be updated/corrected.
	IT	Non perforare né bruciare, neppure dopo l'uso.
	LV	Nedurt vai nededzināt, arī pēc izlietošanas.
	LT	Nepradurti ir nedeginti net panaudoję.
	HU	Ne lyukassza ki vagy égesse el, még használat után sem.
	MT	Ittaqqbux u taħarqux, anki wara li tużah.
	NL	Ook na gebruik niet doorboren of verbranden.
	PL	Nie przekłuwać ani nie spalać, nawet po zużyciu.
	PT	Não furar nem queimar, mesmo após utilização.
	RO	Nu perforați sau ardeți, chiar și după utilizare.
	SK	Neprepichujte alebo nespálujte ju, a to ani po spotrebovaní obsahu.
	SL	Ne preluknjajte ali sežigajte je niti, ko je prazna.
	FI	Ei saa puhkaista tai polttaa edes tyhjänä.
	SV	Får inte punkteras eller brännas, gäller även tömd behållare.

The following translations are included in Annex IV Part 1 Table 6.4 and Part 2 Table 1.4 to CLP Regulation:

P410 + P412	Language	Aerosols, Hazard Categories 1, 2 and 3 Note: “/122 °F” is optional.
	BG	Да се пази от пряка слънчева светлина. Да не се излага на температури, по-високи от 50 °C/122 °F.

Updated Aerosol Labelling Provisions

Briefing paper

P410 + P412	Language	Aerosols, Hazard Categories 1, 2 and 3 Note: “/122 °F” is optional.
	ES	Proteger de la luz del sol. No exponer a temperaturas superiores a 50 °C/122 °F.
	CS	Chraňte před slunečním zářením. Nevystavujte teplotě přesahující 50 °C/122 °F.
	DA	Beskyttes mod sollys. Må ikke udsættes for temperaturer på over 50 °C/122 °F. <i>Note: Danish authorities agreed with the above wording and requested correction. Wording as in the Danish version of Regulation (EU) No 487/2013 (Annex IV, Table 6.4) but a correction will be necessary in the Danish translation provided in Part 2, Table 1.4 of Annex IV.</i>
	DE	Vor Sonnenbestrahlung schützen. Nicht Temperaturen über 50 °C/ 122 °F aussetzen. <i>Note: Wording as in the German version of Regulation (EU) No 487/2013 (Annex IV, Table 6.4) but a correction will be necessary in the German translation provided in Part 2, Table 1.4 of Annex IV.</i>
	ET	Hoida päikesevalguse eest. Mitte hoida temperatuuril üle 50 °C/122 °F.
	EL	Να προστατεύεται από τις ηλιακές ακτίνες. Να μην εκτίθεται σε θερμοκρασίες που υπερβαίνουν τους 50 °C/122 °F.
	EN	Protect from sunlight. Do not expose to temperatures exceeding 50 °C/122 °F.
	FR	Protéger du rayonnement solaire. Ne pas exposer à une température supérieure à 50 °C/122 °F.
	GA	Cosain ó sholas na gréine. Ná nocht do theocht níos airde ná 50 °C/122 °F.
	HR	Zaštititi od sunčevog svjetla. Ne izlagati temperaturi višoj od 50 °C/122 °F. <i>Note: As in in Regulation (EU) No 517/2013.</i>
	IT	Proteggere dai raggi solari. Non esporre a temperature superiori a 50 °C/122 °F.
	LV	Aizsargāt no saules gaismas. Nepakļaut temperatūrai, kas pārsniedz 50 °C/122 °F.
	LT	Saugoti nuo saulės šviesos. Nelaikyti aukštesnėje kaip 50 °C/122 °F temperatūroje.
	HU	Napfénytől védendő. Nem érheti 50 °C/122 °F hőmérsékletet meghaladó hő.
	MT	Ippteġi mid-dawl tax-xemx. Tesponix għal temperatura ogħla minn 50 °C/ 122 °F. <i>Note: Wording as in the Maltese version of Regulation (EU) No 487/2013 (Annex IV, Table 6.4) but a correction will be necessary in the Maltese translation provided in Part 2, Table 1.4 of Annex IV.</i>
	NL	Tegen zonlicht beschermen. Niet blootstellen aan temperaturen boven 50 °C/122 °F.
	PL	Chronić przed światłem słonecznym. Nie wystawiać na działanie temperatury przekraczającej 50 °C/122 °F.
	PT	Manter ao abrigo da luz solar. Não expor a temperaturas superiores a 50 °C/122 °F.
	RO	A se proteja de lumina solară. Nu expuneți la temperaturi care depășesc 50 °C/122 °F.
	SK	Chránite pred slnečným žiarením. Nevystavujte teplotám nad 50 °C/122 °F.

Updated Aerosol Labelling Provisions

Briefing paper

P410 + P412	Language	Aerosols, Hazard Categories 1, 2 and 3 Note: “/122 °F” is optional.
	SL	Zaščititi pred sončno svetlobo. Ne izpostavljati temperaturam nad 50 °C/122 °F.
	FI	Suojaa auringonvalolta. Ei saa altistaa yli 50 °C/122 °F lämpötiloille.
	SV	Skyddas från solljus. Får inte utsättas för temperaturer över 50 °C/122 °F.

The following translations are included in Article 8 (1a) to ADD (national transpositions of Directive 2008/47/EC):

X% by mass of the contents are flammable	Language	Aerosols, Hazard Category 3 containing flammable components
	BG	X % от масата на съдържанието са запалими
	ES	Contiene un X % en masa de componentes inflamables
	CS	X % hmotnosti náplně je hořlavých
	DA	X masseprocent af indholdet er brandfarligt
	DE	Enthält x Massenprozent entzündbare Bestandteile Note: This wording is in line with the German translation of the term “flammable” in the CLP Regulation and a correction of the German version of the ADD (still using the term “ <u>entzündliche</u> ”) is to be expected.
	ET	Sisaldab X massi% süttivaid täiteaineid
	EL	Περιέχει εύφλεκτα συστατικά σε αναλογία X % κατά μάζα
	EN	X% by mass of the contents are flammable
	FR	Contient x % en masse de composants inflammables
	GA	Note: There is no version of Directive 2008/47/EC in Gaelic. There is no transposition of Directive 2008/47/EC in Gaelic, only in English.
	HR	X % sadržaja mase je zapaljivo
	IT	Contiene X% in massa di componenti infiammabili
	LV	X % no satura masas ir uzliesmojošas vielas
	LT	Liepsnaus turinio masės dalis – X %
	HU	A töltet tömegének x%-a tűzveszélyes
	MT	X % tal-massa tal-kontenut jista jaqbad Note: There is a version of Directive 2008/47/EC in Maltese. There is no transposition of Directive 2008/47/EC in Maltese, only in English.
	NL	Bevat x massaprocent ontvlambare bestanddelen
	PL	X % masowych zawartości jest łatwopalne
	PT	Contém X % em massa de componentes inflamáveis

Updated Aerosol Labelling Provisions

Briefing paper

X% by mass of the contents are flammable	Language	Aerosols, Hazard Category 3 containing flammable components
	RO	Conține X% din masă componente inflamabile
	SK	X hmotnostných % obsahu je horľavých
	SL	X % mase vsebine je vnetljive
	FI	Sisällöstä X p-% on palavia aineita Note: In Finland, the following Swedish text must be added: "X vikt-% av innehållet består av brännbara ämnen" (which is different from the Swedish version in Sweden). However it is allowed to use the Swedish version "X viktprocent av innehållet är brandfarligt."
	SV	X viktprocent av innehållet är brandfarligt